



MENDOZA, 06 DIC 2012

VISTO:

El expediente CUDAP-FAD: 17815/12 en el que la Secretaria de Posgrado, Prof. Silvia Amalia BENCHIMOL, eleva para consideración del Consejo Directivo la modificación de la ordenanza N° 5/02-C.D.

CONSIDERANDO:

Que la Directora de la Carrera de Posgrado "**Maestría en Interpretación de la Música Latinoamericana del Siglo XX**", Dra. Mariela Gueorguieva NEDYALKOVA, advierte que en su momento se omitió "**Dirección Coral**" en los Seminarios-Taller específicos, dado que enumera sólo Instrumental o Canto e incluye: Piano, Canto, Vientos, Cuerdas (arcos) y Guitarra, habiéndose excluido en su momento las orientaciones disciplinares *Percusión y Dirección Coral*.

Que la modificación solicitada no transforma la estructura de la Carrera de Posgrado, su carga horaria o título.

Por ello, atento a lo expuesto, a lo establecido en la ordenanza N° 49/03-C.S., en el Artículo 34 inc. j) del Estatuto Universitario, a lo aconsejado por la Comisión de Interpretación y Reglamento y a lo dispuesto por este Cuerpo en sesión del día 4 de diciembre de 2012,

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE ARTES Y DISEÑO  
ORDENA:

ARTÍCULO 1º.- Aprobar las modificaciones realizadas a la ordenanza N° 5/02-C.D., correspondiente al Plan de Estudio de la Carrera de Posgrado "**Maestría en Interpretación de la Música Latinoamericana del Siglo XX**", que quedará redactada de la siguiente manera:

donde dice:

" Los Seminarios-taller específicos según la especialidad instrumental o canto  
Interpretación I  
Interpretación II  
Interpretación III  
Interpretación IV

Estos incluirán: Piano, Canto, Vientos, Cuerdas (arcos) y Guitarra. "

debe decir:

" Los Seminarios-taller específicos según la especialidad Instrumental, Canto o Dirección Coral  
Interpretación I  
Interpretación II  
Interpretación III  
Interpretación IV

Estos incluirán: Piano, Canto, Vientos, Cuerdas (arcos), Guitarra, Percusión y Dirección Coral. "

Ord. N° 15

Prof. CARLOS BRAJAK  
DECANO

Prof. SILVIA AMALIA BENCHIMOL  
SECRETARIA DE POSGRADO

Tec. Dora MARIANA SANTOS  
s/c. Dirección General Administrativa



**ARTÍCULO 2º.-** Incorporar en el punto **b.3 DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES CURRICULARES DEL PLAN DE ESTUDIO** de la ordenanza N° 5/02-C.D. las actividades enunciadas en el Anexo Único de la presente norma.

**ARTÍCULO 3º.-** Solicitar al Consejo Superior haga lo propio con su ratificatoria, ordenanza N° 36/02-C.S.

**ARTÍCULO 4º.-** Comuníquese e insértese en el libro de ordenanzas del Consejo Directivo

ORDENANZA N° **15**

F. A.
EM/em.

  
Téc. Univ. **MARIANA SANTOS**  
a/c. Dirección General Administrativa

  
Prof. **SILVIA AMALIA BENCHIMOL**  
**SECRETARIA DE POSGRADO**

  
Prof. **CARLOS BRAJAK**  
**DECANO**



ANEXO ÚNICO

**b.3 DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES CURRICULARES DEL PLAN DE ESTUDIO**

**INTERPRETACIÓN I A IV – DIRECCIÓN CORAL**

**OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

(comunes a los cuatro Seminarios Taller de Interpretación de los distintos Instrumentos, Canto y Dirección Coral)

- Desarrollar y perfeccionar habilidades técnico-interpretativas en el manejo del instrumento, en canto, o técnicas gestuales en la dirección de grupos vocales, adquiridas durante la carrera de grado.
- Conocer, analizar musicalmente e interpretar obras propias del repertorio de Música Académica Latinoamericana del Siglo XX.
- Aprender nuevas técnicas de lectura y memorización de partituras que permitan abordar obras manuscritas.
- Lograr un nivel de excelencia en la interpretación, dirección y expresión instrumental o vocal de obras musicales del repertorio académico latinoamericano que lo posicione en los niveles de requerimiento de los circuitos musicales internacionales.

**CONTENIDOS MÍNIMOS:**

(comunes a los cuatro Seminarios Taller de Interpretación de los Instrumentos, Canto y Dirección Coral)

- Habilidades técnico-interpretativas del Instrumento, Dirección Coral o de Canto.
- Profundización y especialización de su manejo interpretativo. Perfeccionamientos estilísticos.
- Perfeccionamiento en la habilidad para la lectura de partituras de diferente nivel de dificultad.
- Técnicas de memorización consciente, por medio del análisis de las particularidades de las obras abordadas.
- Nuevas grafías de las estéticas vanguardistas.
- Habilidad para la lectura e interpretación de partituras musicales manuscritas.
- Repertorio de Música Académica Latinoamericana del Siglo XX, sus conexiones con la música popular y folklórica, tanto urbana como rural.

**Bibliografía general:**

- APPLEBY, David P. The music of Brazil. Austin: University of Texas Press, 1983.
- BÉHAGUE, Gerard. The beginning of musical nationalism in Brazil. Detroit: Information Coordinators, 1971
- BÉHAGUE, Gerard. Heitor Villa-Lobos: The search for Brazil's musical soul. Austin: University of Texas Press, 1984
- Music in Brazil: now. Brasilia: Ministério das Relações Exteriores, Departamento Cultural, 1974.
- Tradition and innovation: painting, architecture and music in Brazil, Mexico and Venezuela between 1950 and 1980. Washington DC: OEA, 1991.
- TRAVASSOS, Elizabeth. Modernismo e música brasileira. Rio de Janeiro: Jorge Sahar Editor, 2000.
- SCHOENBACH, Peter J. Classical music of Brazil. Albuquerque: University of New México, 1984

**INTERPRETACIÓN I: DIRECCIÓN CORAL**

**“Géneros profanos y religiosos en diversos etilos de la Música Coral Latinoamericana a capella. Sincretismo”**

**Repertorio**

VILLA LOBOS. H.  
GUERRA PEIXE. J

Pater Noster.  
Serie xavante.

Ord. Nº **15**

Prof. CARLOS BRAJAK  
DECANO

Prof. SILVIA AMALIA BENCHEMIM  
SECRETARÍA DE FOSORADO

Téc. ÚNIV. MARIANA SANTOS  
a/c. Dirección General Administrativa



RINCÓN J.A.-  
LINDERBERGUE CARDOSO.  
VILLA LOBOS. H.  
RUSSO A.M.  
RUIZ F.  
VILLA LOBOS. H.  
FONSECA.P

Sensemaya.  
Caleidoscopio.  
Bendita Sabiduría.  
Venite exultemu.  
El Santigua'o.  
Praesep.  
Jubilabá.

**INTERPRETACIÓN II: DIRECCIÓN CORAL**

**“Hibridación entre lenguajes populares y académicos en la Música Coral Latinoamericana a capella”**

**Repertorio**

LÓPEZ GAVILAN.  
CARRILLO.  
SILVA E.  
DÍAZ SIMÓN.  
ESCOBAR A  
CHÁVEZ C.  
GAILÁN O.  
GRAU. E.  
GRAU. A.  
PINZÓN J.  
CORONA. B.

El guayaboso.  
Oiga Compae.  
Canción. Electo Silva  
Todo este campo es mío. (VC Alberto Grau)  
Sabiá, Coracao de uma viola.  
De los tres Nocturnos. N°1 Sonet to sleep  
Salseo.  
La flor de la miel (coro femenino)  
Kasar mie la Gaji.  
Tocata para Coro  
Corazón coraza.

**INTERPRETACIÓN III: DIRECCIÓN CORAL**

**“Imaginario sonoros actuales de diferentes países de Latinoamérica vinculados a lenguajes medievales, renacentistas, clásico-románticos y contemporáneos europeos”**

**Repertorio**

HALFFTER Rodolfo.

Tres epitafios.

N° 1 para la tumba de Don Quijote

N° 2 Para la tumba de Dulcinea

N° 3 para la tumba de Sancho Panza

GRAU Alberto.  
CASTELLANOS Gonzalo.  
GRAU Eduardo.  
GRAU Alberto.  
BROWER Leo

Confitemini Domino  
Al mar anochecido  
Ojos claros, serenos.  
Pater Noster  
Canciones amorias N° 1, balada para un día de julio

**INTERPRETACIÓN IV: DIRECCIÓN CORAL**

**“Música Coral Argentina a capella”**

**Repertorio**

ZEDTNER Javier.  
GIANNEO Luis.  
MORUJA Fernando.

Mi Lumia  
Oración a la siembra  
Lux aeterna

*Prof. CARLOS BRAJAK*  
DECANO

*Prof. SILVIA AMELIA BENDAHAMU*  
SECRETARIA DE POSGRADO

*Téc. Dora MARTHA SANTOS*  
D/o. Dirección General Administrativa



GINASTERA Alberto.	Lamentaciones de Jeremías
MORUJA Fernando	Varios linajes de calvas
BALZANELLI Alberto	Agnus Dei
BISSO Héctor	Kyrie
VIERA Julio.	L'Óriente
VIERA Julio.	Sei bo'n flo-o
GUASTAVINO Carlos	Tres canciones de Cuna.

## INTERPRETACIÓN I A IV – PERCUSIÓN

### OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

(comunes a los cuatro Seminarios Taller de Interpretación de los distintos Instrumentos, Canto y Dirección Coral)

- Desarrollar y perfeccionar habilidades técnico-interpretativas en el manejo del instrumento, en canto o técnicas gestuales en la dirección de grupos vocales, adquiridas durante la carrera de grado.
- Conocer, analizar musicalmente e interpretar obras propias del repertorio de Música Académica Latinoamericana del Siglo XX.
- Aprender nuevas técnicas de lectura y memorización de partituras que permitan abordar obras manuscritas.
- Lograr un nivel de excelencia en la interpretación, dirección y expresión instrumental o vocal de obras musicales del repertorio académico latinoamericano que lo posicione en los niveles de requerimiento de los circuitos musicales internacionales.

### CONTENIDOS MÍNIMOS:

(comunes a los cuatro Seminarios Taller de Interpretación de los distintos Instrumentos, Dirección Coral y Canto).

- Habilidades técnico-interpretativas del Instrumento, Dirección Coral o de Canto.
- Profundización y especialización de su manejo interpretativo. Perfeccionamientos estilísticos.
- Perfeccionamiento en la habilidad para la lectura de partituras de diferente nivel de dificultad.
- Técnicas de memorización consciente, por medio del análisis de las particularidades de las obras abordadas.
- Nuevas grafías de las estéticas vanguardistas.
- Habilidad para la lectura e interpretación de partituras musicales manuscritas.
- Repertorio de Música Académica Latinoamericana del Siglo XX, sus conexiones con la música popular y folklórica, tanto urbana como rural.

### Bibliografía general:

- APPLEBY, David P. The music of Brazil. Austin: University of Texas Press, 1983.
- BÉHAGUE, Gerard. The beginning of musical nationalism in Brazil. Detroit: Information Coordinators, 1971
- BÉHAGUE, Gerard. Heitor Villa-Lobos: The search for Brazil's musical soul. Austin: University of Texas Press, 1984
- Music in Brazil: now. Brasilia: Ministério das Relações Exteriores, Departamento Cultural, 1974.
- Tradition and innovation: painting, architecture and music in Brazil, Mexico and Venezuela between 1950 and 1980. Washington DC: OEA, 1991.
- TRAVASSOS, Elizabeth. Modernismo e música brasileira. Rio de Janeiro: Jorge Sahar Editor, 2000.
- SCHOENBACH, Peter J. Classical music of Brazil. Albuquerque: University of New México, 1984

Prof. CARLOS BRAJAK  
DECANO

Prof. SILVIA AMALIA BENICHAHART  
SECRETARÍA DE FOSORADO

Téc. Univ. MARIANA SANTOS  
Dir. Dirección General Administrativa



**INTERPRETACIÓN I: PERCUSIÓN**

**Repertorio:**

Baiao Barroco	Celso Machado (Brasil)
Cantata p. América Mágica	Alberto Ginastera (Argentina)
De 2 en 2 X 4	Raúl Tudón (México)
Danza de Lluvia	Raúl Tudón (México)
Cachó la Barreta	Coriún Aharonián (Uruguay)
Cinco Motivos Elementales	Leopoldo Novoa (Colombia)
Ay Luna que reluces	Georgina Derbez (México)
Amores	Pablo La Porta (Argentina)
Altar de Neón	Gabriela Ortiz (México)
Arpatlán	Gerardo Taméz (México)

**INTERPRETACIÓN II: PERCUSIÓN**

**Repertorio:**

Canto per Klaus	Rodolfo Acosta (Colombia)
Concertino for timpani	Ricardo Lorenz (Venezuela)
Corazón-Sur	Eduardo Soto (México)
Cuarteto en Chico	Jorge Camiruaga (Uruguay)
Cuarteto No. 2	Raúl Tudón (México)
Cuarteto No. 3	Raúl Tudón (México)
Danza-Contradanza II	Carlos Sánchez - Gtz. (México)
Danza Isorrítmica	Mario Lavista (México)
De los tiempos del ruido	Alexandra Cárdenas (Colombia)
Desde el primer trazo	Alexandra Cárdenas (Colombia)
Tamborilero	Luis Trejo (Argentina)

**INTERPRETACIÓN III: PERCUSIÓN**

**Repertorio**

Albores	Claudia Calderón (Colombia)
Kiloloki	Germán Romero (México)
Axólotl	Aristides Llana (México)
EKG	Ricardo Giraldo (Colombia)
Estudios Geométricos	José Luis Castillo (México)
Estudios Rítmicos	Ana Lara (México)
Hematofonía	Hector Infanzón (México)
Estudo	Camargo Guarneri (Brasil)
Fase II	Ignacio Baca- Lobera (México)
Figuras	Leonardo Idrobo (Colombia)
Flambo Mambenco	Eugenio Toussaint (México)
Hacen así	Graciela Paraskevaídis (Uruguay)
Variantes	Leo Brower (Cuba)

*Prof. CARLOS BRUJAK*  
DECANO

*Prof. SILVIA AMALIA BENCARDI*  
SECRETARIA DE POSTGRADO

*Téc. Univ. MARIANA SANTOS*  
a/c. Dirección General Administrativa



Atardecer  
Silencio, por Favor  
Hunab – Kú  
Jabuticaba

Raúl Tudón (México)  
Raúl Tudón (México)  
Salvador Torre (México)  
Celso Machado (Brasil)

**INTERPRETACIÓN IV: PERCUSIÓN**

**Repertorio:**


Mano a Mano  
Organika  
Responsorio  
Sabe como eh!  
Piezas de Bolsillo  
Tambuco  
Nocturno y Toque  
Samra Zabobra  
Toccata  
Tambukrónica  
Semba  
La Chunga de la Jungla  
La Madre del Río  
La Muerte y el Hablador  
Livre pour quatre Marimbas  
Percusión  
Orígenes  
Offrande

Roberto Sierra (México)  
María Granillo (México)  
Mario Lavista (México)  
Leopoldo Novoa (Colombia)  
Graciela Paraskevaídis (Uruguay)  
Carlos Chávez (México)  
Javier Alvarez (México)  
Carlos Stasi (Brasil)  
Carlos Chávez (México)  
Ricardo Gallardo (México)  
Jorge Camiruaga (Uruguay)  
Eugenio Toussaint (México)  
Cecilia Arditto (Argentina)  
Leopoldo Novoa (Ecuador)  
Hebert Vázquez (México)  
Gerardo Taméz (México)  
Horacio Uribe (México)  
Javier Alvarez (México)

ORDENANZA Nº

**15**



  
Téc. Univ. **MARIANA SANTOS**  
a/c. Dirección General Administrativa

  
Prof. **SILVIA AMALIA BENCHAMOL**  
SECRETARIA DE POSGRADO

  
Prof. **CARLOS BRAJAK**  
DECANO